

TEXTO Y CONTEXTO DEL PENSAMIENTO DE MARINA WAISMAN

[TEXTO Y CONTEXTO DEL PENSAMIENTO DE MARINA WAISMAN]



resumen_ El siguiente artículo tiene por finalidad, en primer lugar, analizar el origen de los postulados historiográficos de la destacada historiadora de la arquitectura latinoamericana Marina Waisman (1920-1997) como consecuencia de su vinculación con los seminarios (ИДЕНА) realizados por Enrico Tedeschi en Argentina; y en segundo lugar, exponer la vigencia de sus postulados en la arquitectura latinoamericana del siglo XXI.

palabras clave_ Marina Waisman | contexto | arquitectura ambiental | Latinoamérica

El presente artículo se contextualiza en el próximo XIV Seminario de Arquitectura Latinoamericana (SAL) a celebrarse este año en Brasil, organizado por la Universidad Estadual de Campinas, con el apoyo institucional de la Pontificia Universidad Católica de Campinas, la Universidad Prebiteriana Mackenzie y la Universidad de São Paulo. También se enmarca en la reedición de *El interior de la Historia*, colaboración conjunta de la Editorial Escala, a cargo del arquitecto David Serna y el sello editorial de la Universidad de Concepción (Chile), dirigida por el profesor Mario Rodríguez en el año 2009. Recordemos, respecto al primer punto, que Marina Waisman fue una activa colaboradora de las versiones del Seminario de Arquitectura Latinoamericana (SAL), cosa que queda plasmada contemporáneamente en las ediciones de sus libros de 1990 y 1995, con la V versión de SAL realizada en Chile cuando se aborda la temática “Modernidad y postmodernidad en Latinoamérica”¹. Estos hechos los expone en la edición de 1995, *La arquitectura descentrada*, Silvia Arango en su presentación:

“Iniciamos orgullosamente esta colección con *El interior de la Historia*, de Marina Waisman. Hoy nos place poder presentar otro libro de la misma autora, en donde, en un amplio movimiento que recoge las reflexiones de conferencias, ponencias y artículos desde 1990, nos presenta un diagnóstico de la situación actual y, gentilmente, unas luces hacia delante. Escrito en las postrimerías confusas de este milenio, *La arquitectura descentrada* hace un recuento de todo el siglo XX y del fenómeno arquitectónico que lo acompaña: el ciclo vital del movimiento moderno.”

En relación al segundo punto señalado en la contextualización de la reedición de su libro de 1990, hay que comentar que este suceso ocurre en un momento histórico cargado de significaciones simbólicas, cuando varios países latinoamericanos, incluyendo el nuestro, celebraron el bicentenario de sus independencias. Por consiguiente, la vocación de Marina Waisman aparece con mucha mayor resonancia, expresada en hablar y hacer hablar esas dimensiones históricas de la arquitectura latinoamericana que aparentemente quedaban en silencio. En este mismo sentido, en lo que se puede leer en una cita anterior de Silvia Arango, Marina Waisman habló y sigue hablando de temas actuales. Estos temas actuales los podemos entroncar con otro Seminario de Arquitectura Latinoamericana, en su versión XII, cuando se celebraron los 20 años de este, donde abordaron tópicos como *territorio y ciudad, gestión ambiental y ecología del paisaje, intervenciones urbanas en ciudades latinoamericanas, nuevos alcances del patrimonio cultural y natural, el patrimonio ambiental de América Latina*, etc.

Específicamente, sobre lo que se denomina *arquitectura ambiental*, en el pensamiento de Marina Waisman, lo podemos referenciar a su contexto intelectual vinculado al trabajo que realizó con Enrico Tedeschi y los seminarios que éste inauguró en la década de 1950 en Argentina.

Su primer libro, *La estructura histórica del entorno*² plantea tópicos que serán una constante en su pensamiento: el valor del entorno y el lugar. Para algunos esto no sería nada nuevo, ya que ella toma los problemas planteados por Reynar Banham³ en la década de 1960, pero la particularidad de Marina Waisman es su constante afán de hacer valer las condiciones específicas de lo latinoamericano, cosa que sigue en análisis. Ejemplo de esto es su lugar en el libro de Kenneth Frampton y Malcolm Quantrill: *Latin American Architecture: Six Voices*, del año 2000. Si quisiéramos comparar el libro, en su primera edición de 1972, lo tendríamos que hacer con un ya un clásico, el del profesor Josep Muntañola: *La arquitectura como lugar*, de 1973. Ahora bien, recordemos lo que Roberto Segre⁴ escribe en 1975 en *América Latina en su arquitectura*, específicamente en el capítulo IV, denominado “Comunicación y participación social”, donde señala, al referirse a la historiografía de la arquitectura de Latinoamérica, que ésta “no ha logrado superar ciertos esquemas tradicionales coincidentes con una valoración crítica, esencialmente estética, de las obras significativas en términos formales”⁵. Agrega, en una nota a pie de página, el siguiente reconocimiento contemporáneo al pensamiento de Marina Waisman:

Aunque no se refiere con particular énfasis a los problemas de América Latina, un reciente libro de teoría de la arquitectura publicado en la Argentina demuestra preocupación por aspectos más cercanos a la realidad cotidiana: importancia del proceso de producción, la actividad comercial o las formas arquitectónicas de la cultura popular: Marina Waisman: *La estructura histórica del entorno, Nueva Visión, Buenos Aires, 1972*.⁶

La contemporaneidad de Marina Waisman la podemos corroborar mediante los ejemplos comparados con las ediciones descritas de comienzos de la década del 70, pero también con la vigencia de los problemas actuales, si establecemos una relación de éstos con el patrimonio cultural, desde mitad de la década, de la incorporación del criterio de paisaje cultural. Es decir, lo que Marina Waisman presentó en un primer momento en 1972 mantiene contacto con nosotros demostrando que la valoración de los contextos arquitectónicos no se puede analizar desintegradamente. Menos aún en momentos donde el medio ambiente y la economía global hacen dudar de la permanencia de los valores intrínsecos a cada lugar.

abstract_ The following article aims to, first; analyze the origin of the historiographic postulates of the renowned Latin American Architectural Historian Marina Waisman (1920-1997), as a result of their association to the seminars at IDEHA, conducted by Enrico Tedeschi in Argentina; and second, to show the relevance of such postulates in 21st Century Latin American Architecture.

keywords_ Marina Waisman | context | sustainable Architecture | Latin America



Década del 1950 en los seminarios del IDEHA, Argentina. Agradecimientos CEDODAL Argentina, Ramón Gutiérrez y Patricia Méndez.

La visión de Marina Waisman se funda con elementos comunes que también se produjeron en los años 50 en toda Latinoamérica. Como ejercicio comparado, nombraremos algunos casos. Estos se pueden leer en dos libros contemporáneos al de *La estructura histórica del entorno*, como son los de dos autores argentinos Marta Traba y Damián Carlos Bayón. Tanto en el libro *Dos décadas vulnerables en las artes plásticas latinoamericanas, 1950-1970* de Marta Traba (publicado en 1973 por Siglo XXI en México D.F., Madrid y Buenos Aires) como en *Aventura Plástica de Hispanoamérica* de Damián Carlos Bayón (publicado en 1974), se insiste en que no se puede pensar sin lugar. En el caso de la arquitectura latinoamericana lo vemos reflejado en el regionalismo. Problemas no tan nuevos, si pensamos en las visiones de los movimientos de la arquitectura neocolonial.

Los postulados de Marina Waisman, como lo dijimos en un comienzo, no podemos leerlos sin tomar su contexto. Para esto reseñaremos las implicancias de las visiones de Sir Nikolaus Pevsner, Giulio Carlo Argan, Vincent Scully, Fernando Chueca Goitia, Joshua Taylor, Reynar Banham y Umberto Eco, en los tres principales libros ya mencionados. Sobre este punto, aclaremos que ya existe un valiosísimo trabajo del arquitecto y profesor argentino Jorge Francisco Liernur, en su libro publicado el año 2001: *Arquitectura en la Argentina del siglo XX*, donde profundiza las influencias del estructuralismo (Umberto Eco), específicamente, en la arquitectura trasandina. También el arquitecto, historiador y profesor argentino Ramón Gutiérrez, que trabajó con Marina Waisman, señaló en el año 1998, junto a otros, los aportes de ella a la arquitectura argentina y

latinoamericana mediante el artículo “Homenaje a Marina Waisman” en la revista *Documentos de Arquitectura Nacional y Americana*. Un perfil reconocido por todos los que trabajaron junto a esta destacada teórica y profesora argentina⁷.

En el caso de Liernur, volviendo a señalarlo, menciona las implicancias de los seminarios realizados en el Instituto Interuniversitario de la Historia de la Arquitectura (IIDEHA) los planteamientos de la arquitectura y el entorno, esto reflejado en el trabajo de Marina Waisman de *La estructura histórica del entorno*. Para profundizar la mirada de Waisman sobre el problema del entorno y el lugar, debemos señalar que ella perteneció a una generación de arquitectos argentinos que se formaron en la Universidad Nacional de Córdoba, vinculados a los seminarios del arquitecto Enrico Tedeschi⁸ (1910-1978). La denominada tradición italiana, que señala en un trabajo Josep María Montaner, no respondió a una búsqueda de una respuesta exógena a fenómenos endógenos, sino a la situación que se dio en Argentina para la venida dichos seminarios, producto de la fundación del Instituto Interuniversitario de la Historia de la Arquitectura (IIDEHA)⁹ en 1957 por parte de Enrico Tedeschi, en la Universidad de Tucumán (Argentina). Este instituto se trasladaría después con él a la Universidad Nacional de Córdoba en 1959 y que allí seguiría hasta 1971.

Muchos ya han analizado los problemas del entorno en las tipologías arquitectónicas que fueron propuestas en su libro de 1972 y vueltas a tomar en sus planteamientos de *El interior de la Historia*, de 1990. Pero esto no significa que

la lectura contemporánea se agote en dichas investigaciones. Por tales motivos debemos recalcar que los asuntos de las tipologías se deben a Enrico Tedeschi con Bruno Zevi, con quien colaboró en la revista *Metron*. En dicha revista existió el espíritu de difundir el movimiento organicista, movimiento arquitectónico que también habla de los problemas del entorno y el lugar. La década de 1950 coincide con dos importantísimos autores que va a manejar Marina Waisman constantemente, Claude Lévi-Strauss y Fernand Braudel, con las ediciones de *Anthropologie structurale* y *Histoire et Science Sociale: la longue durée*, respectivamente. ¿Coincidencias?, no, tan sólo un contexto histórico en el pensamiento universal. Claro que estos serán utilizados por ella casi dos décadas más tarde. Ahora, con ciertos antecedentes expuestos, podemos comenzar a detenernos en la incidencia del valor del entorno y el lugar por parte de los autores participantes de los seminarios del IIDEHA, en sus tres libros fundamentales.

Giulio Carlo Argan (1909-1992) es citado con sus libros *Progetto e Destino, voz Tipologia; El concepto del espacio arquitectónico, del barroco a nuestros días* (curso dictado en el IIDEHA de Tucumán en 1961). Argan aparece también vinculado a los problemas de *La estructura histórica del entorno*. Pero uno de los más utilizados en este trabajo va a ser Reynar Banham, quien desarrolla en varios trabajos el problema de la situación ambiental en la arquitectura. El trabajo de Banham en su libro de 1972 queda expresado en la citación del crítico, como fueron *Problemas de historia ambiental*, producto del Seminario de Aspectos Ambientales de la Arquitectura Moderna del IIDEHA, en el año



Agradecimientos CEDODAL Argentina, Ramón Gutiérrez y Patricia Méndez.

1969. O también de su libro *Los Angeles. The Architecture Of Four Ecologies*, de 1971. Su visión estructuralista del lugar y el entorno, como señala el profesor y arquitecto argentino Jorge Francisco Liernur, se debe a la relación de su pensamiento con el trabajo de Umberto Eco, por ejemplo: *Apo-calittici e integrati* y *La struttura ausente*.

En el caso de *El interior de la Historia*, sus planteamientos estructuralistas del entorno los podríamos ejemplificar con la siguiente cita: “los esquemas conceptuales son forzados constantemente para introducir elementos tomados de otras partes; y (...) estas añadiduras acarrear a menudo la modificación del sistema”¹⁰. El uso del pensamiento de Claude Lévi-Strauss se debe a vincular la idea de modificación del entorno y el lugar a partir de nuevas relaciones espaciales. Es decir, la vida histórica del lugar transforma constantemente los valores arquitectónicos sin perder las esencias. Aparece también la utilización referencial del crítico Reyner Banham en una edición inglesa de 1960. Se demuestra nuevamente la permanencia de los seminarios IIDEHA.

En *La arquitectura descentrada* de 1995 (mismo año de la celebración del VII Seminario de Arquitectura Latinoamericana, donde también participó Marina Waisman) se inscribe en la mitad de la década de 1990 del nuevo contexto cultural y arquitectónico latinoamericano¹¹, para lo cual hace nuevamente alusión al Regionalismo¹², argumentando que:

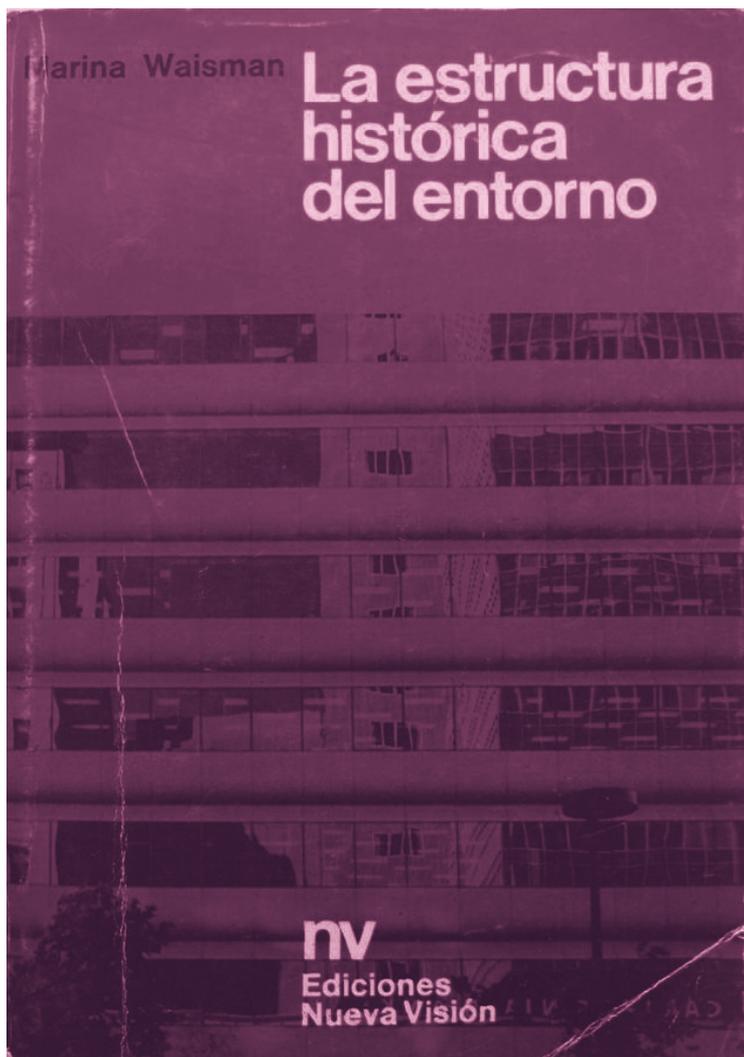
“Proclamado tanto desde el mundo desarrollado como desde el nuestro como una alternativa válida para desprenderse de las corrientes internacionales que presentan la sociedad de consumo, no ha debido

transcurrir mucho tiempo para que la idea primitiva se convierta en fórmula apta para ser comercializada y manipulada por las grandes, como señaló recientemente Silvia Arango. Así, el debate teórico entre defensores de la idea y quienes la atacaban acusándola de reaccionarismo, de negación de la modernidad, ha perdido actualidad. Convertido en mercancía, el Regionalismo puede ser simplemente uno de tantos modos de comercializar la arquitectura.”¹³

En este trabajo vuelve a aparecer la figura de Reynar Banham. Lo cita nuevamente con la edición en español de *Teoría y diseño arquitectónico en la era de la máquina* (Nueva Visión, Buenos Aires, 1965). En lo particular es de interés exponer cómo vincula al autor en el capítulo VII, “El edificio y su entorno”. Sostiene que no se puede olvidar la boutade¹⁴ el autor, citando directamente la idea de que “un hogar no es una casa” y explicando que esto se debía a que “afirmaba que la decisión de crear un refugio para la vida mediante cerramientos sólidos no era la única opción sino solamente una de las posibilidades que se habían presentado al hombre primitivo. Aquella opción, según Banham, había decidido el futuro de la arquitectura”¹⁵. Esta frase, que puede sorprender, es traída a escena para volver a pensar el problema del entorno. El problema casi ontológico de un lugar. Más aun cuando en un nuevo escenario, posmoderno, los sistemas se van reconfigurando. Dice al respecto: “La constatación de la destrucción de un orden que nos ha sostenido durante largo tiempo puede conducir a la desesperanza, o bien puede despertar la urgencia por crear un orden diferente que nos permita orientar nuestro camino (...) En un continente en parte deconstruido y en parte no construido,

¿puede concebirse otra opción que la de intentar construir?”¹⁶, termina. Marina Waisman recontextualiza a Banham después de 40 años, de forma que si sumamos los transcurridos desde ese momento hasta hoy cobra plena vigencia. Por tales motivos, el valor de una latinoamericana como Marina Waisman es transformarse en un clásico. La arquitectura, y la historia de ésta, se están escribiendo con la complejidad de nuestro tiempo. Aquí es donde aparece el valor del entorno y el lugar por los problemas climáticos, económicos, sociales y energéticos. La vinculación de estos tópicos contemporáneos del siglo XXI, a nivel mundial es la revisión de lo vernáculo, a propósito de los elementos propios del entorno y el lugar en el desarrollo sostenible de la habitabilidad del edificio, de la casa o de otros lugares, respecto al clima y la tecnología energética. Tópico que se abordará en el próximo XIV SAL 2011.

Recapitulando, la presencia del entorno y el lugar en la arquitectura desde el pensamiento de Marina Waisman se clarifica desde sus primeras vinculaciones con Enrico Tedeschi y los seminarios de IIDEHA. Fundamentalmente, los problemas que se expusieron allí durante la década de 1960 se reflejaron en sus tres libros más importantes: *La estructura histórica del entorno*, *El interior de la Historia* y *La arquitectura descentrada*. En este caso, los participantes de dichos seminarios (no siendo latinoamericanos) abrieron la mirada al valor de nuestra arquitectura en su contexto. Es indiscutible la posición de Marina Waisman en estos aspectos. Sí es discutible el plantear, para revalorizar la contemporaneidad de su pensamiento, como señalábamos en una última cita de ella. La figura de Reyner Banham, en este caso deberá ser analizada en profundidad en otra ocasión.



JAVIER RAMÍREZ HINRICHSEN, Historiador del Arte, licenciado en Historia (mención en ciencias políticas), Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Magíster en Arte (mención en patrimonio), Universidad de Playa Ancha. Es investigador y docente del Departamento de Artes Plásticas y del programa de Magister en Historia de la Facultad de Humanidades y Arte de la Universidad de Concepción. ¶ Es miembro del Comité Chileno del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS) y de la Red Forum UNESCO-Universidad y Patrimonio (WHC-UPV/España). También forma parte del Comité Editorial de la revista *Alzaprima* (Universidad de Concepción) y de *Artexos éditions*, París (Francia). En el año 2009 participó en la reedición del libro de la arquitecta argentina Marina Waisman, *El interior de la Historia*, entre Editorial Escala y el Sello Editorial de la Universidad de Concepción. Desde mayo de 2011 es miembro de la Mesa Regional de Turismo Cultural Sostenible (CNCA/SERNATUR). Becario Fondart para la investigación de sus tesis de grado de magister (2005). Su formación en Historia del Arte y de la Arquitectura se debe a su trabajo como ayudante en sus estudios de pregrado en el Instituto de Arte (PUCV) junto a los arquitectos Juan Mastrantonio y María Pedrina, como al historiador del arte José de Nordenflycht. Ha participado en varios congresos de la especialidad tanto en Chile como Argentina. Entre enero y febrero de 2010, con el apoyo del Servicio de Cooperación y Acción Cultural de la Embajada de Francia en Chile y la Universidad de Concepción, realizó una pasantía académica en la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales (EHSS) de París, en el seminario del profesor Jacques Leenhardt. ¶ Su línea de investigación se ha centrado en la relación entre la imagen y la representación del espacio urbano. En mayo de 2011 participa en el catálogo de la exposición: "Matta 11 del 11 del 2011: yo Américo, tu Américas", homenaje al centenario del nacimiento de Roberto Matta en conjunto con el Museo de la Solidaridad Salvador Allende y la Pinacoteca de la Universidad de Concepción.

JAVIER RAMÍREZ HINRICHSEN is an Art Historian and has a Bachelor's Degree in History with a minor in Political Science from Pontifical Catholic University of Valparaíso (PUCV). He has a Master's Degree in Art with a minor in Heritage from Universidad de Playa Ancha. He is a researcher and professor at the Department of Arts and the Master's Program in History at the Faculty of Humanities and Art at Universidad de Concepción. ¶ Ramírez is a member of the Chilean Committee at the International Council of Monuments and Sites (ICOMOS) and UNESCO's Forum Network -University and Heritage (World Heritage Center- Universidad Politécnica de Valencia, in Spain). He is also part of the editorial committee at *Alzaprima magazine* (Universidad de Concepción) and *Artexos éditions*, in Paris, France. In 2009, he participated in the reissue of *El interior de la Historia*, by the Argentinean Architect Marina Waisman, in a joint collaboration between Editorial Escala and Sello Editorial Universidad de Concepción. He has been a member of the Regional Bureau of Sustainable Cultural Tourism (National Council of Culture and Arts/SERNATUR) since 2011. He received the Fondart award for his Master's Thesis in 2005. In addition to his studies at PUCV and Universidad de Playa Ancha, he worked as an assistant professor at the Art Institute at PUCV alongside the Architects Juan Mastrantonio and María Pedrina, and the Art Historian José de Nordenflycht. He has participated in several conferences within his specialty in Chile and Argentina. In January and February of 2010, and with the support of the Cooperation and Cultural Action Service at the French Embassy in Chile and Universidad de Concepción, he worked as an intern in the seminar of Professor Jacques Leenhardt at the École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHSS) in Paris. ¶ Ramírez's work has focused on the relation between image and the representation of urban space. In May of 2011 he participated in the making of the catalogue of the exhibition *Matta 11 del 11 del 2011: yo Américo, tu Américas*, honoring the centennial of Roberto Matta's birth in collaboration with Museo de la Solidaridad Salvador Allende and the Universidad de Concepción Art Gallery.

► REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y COMENTARIOS DEL AUTOR:

1. VV. AA.: *Modernidad y Postmodernidad en Latinoamérica*, Escala, Bogotá, 1991. También ver: Herrle, Peter y Stephanus Schmitz (eds.): *Constructing Identity in Contemporary Architecture Case Studies from the South*. Lit Verlag, Münster, 2010. p. 58.
2. Waisman, Marina: *La estructura histórica del entorno*, Ediciones Nueva Visión, Buenos Aires, 1972. En este artículo ocuparemos la 3ª edición (1985).
3. Quien estudió en el Courtauld Institute of Art junto a los historiadores del arte Anthony Blunt, Siegfried Giedion y Sir Nikolaus Pevsner. Otros títulos del mismo autor: *Guide to Modern Architecture*, Architectural Press, London, 1962 y *Architecture of the Well-tempered Environment*, Architectural Press, London, 1969.
4. Marina Waisman lo cita en *La estructura histórica del entorno* (op. cit., p. 78.), *Arquitectura Cubana*, Cuaderno Summa-Nueva Visión n° 46-47, 1970.
5. Segre, Roberto (relator): *América Latina en su arquitectura*, Siglo XXI-UNESCO, México D.F., 1985, p. 269. En otro artículo escrito por él, en el n° 150 de la revista brasileña *Arquitectura y Urbanismo*, de septiembre de 2006, dedicado al arquitecto argentino Mario Roberto Álvarez, manifiesta que: "Deus está nos detalhes: à procura da perfeição" ("Dios está en los detalles: en busca de la perfección"), afirmando además: "A austeridade da arquitetura argentina. A arquitetura argentina teve escassa relevância nas revistas especializadas brasileiras. Algumas poucas edificações de arquitetos de renome, como Clorindo Testa e Miguel Ángel Roca, apareceram em AU, ou o jovem Cláudio Vekstein, publicado em *Projeto/Design*, não evidenciaram a multiplicidade de obras e arquitetos existentes no país vizinho. A difusão da produção teórica, sintetizada nos ensaios dos conhecidos críticos e historiadores Marina Waisman (1920-1997) e Ramón Gutiérrez, também foi limitada". ("La austeridad de la arquitectura argentina. La arquitectura argentina tuvo escasa relevancia en las revistas brasileñas especializadas. Muy pocas edificaciones de arquitectos de renombre aparecieron en AU –como Clorindo Testa y Miguel Ángel Roca, o el joven Claudio Vekstein, publicado en *Projeto/Design*–, las revistas no evidenciaron la multiplicidad de obras y arquitectos existentes en el país vecino. También fue limitada la difusión de la producción teórica sintetizada en los ensayos de los conocidos críticos e historiadores Mariana Waisman (1920-1997) y Ramón Gutiérrez.") Demostrando que todavía se está ante la poca revisión, no tan sólo en Brasil, del trabajo de Marina Waisman.
6. Segre, Roberto: op. cit., 1985, p. 271.
7. Ver: "Homenaje a Marina Waisman", con notas de Silvia Arango, César Naselli, Ruth Verde Zein, Julio Cacciatore, Enrique Browne y Cristian Fernández, Josep Maria Montaner y Lala Méndez Mosquera, en *Revista Summa+*, n° 24, 1997. Ver también: Lolic, Liliana: "Las miradas de Marina Waisman", en revista *Política y Cultura*, Universidad Metropolitana – Xochimilco, n° 28, 2007. Obtenido el 05 de diciembre de 2010 desde www.scielo.org.mx. Ver también: Naselli, César, Silvia Arango, Ramón Gutiérrez et al.: "Marina Waisman 1920-1997. Homenaje", en *sca, Revista de Arquitectura de la Sociedad Central de Arquitectos*, n° 185, marzo-abril, 1997. pp. 76-82. Ver también: Montaner, Josep María: "Marina Waisman, crítica de arquitectura", en diario *El País*, 04 de febrero de 1997.
8. Colabora en la edición de Roberto Segre ya citada. Revisar la reseña que se le hace al principio del libro.
9. Ver: Gutiérrez, Ramón et al.: *Architettura e società: l'America Latina nel XX secolo*, Jaca Book, Milano, 1996. También disponible en el Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana (www.cedodal.com.ar)
10. Waisman, Marina: op.cit., 2009.
11. El descentramiento y la posmodernidad lo relaciona citando a Robert Venturi, como lo hizo en 1972, pero ahora con su libro *Complexity and Contradiction in Architecture*, MOMA Press, Nueva York, 1966.
12. Ver: *Regionalismo ayer y hoy* de Louise Noelle. Obtenido el 04 de enero de 2011 en el sitio web del International Committee of Architectural Critics (http://cicarchitecture.org/selected_writings/ln_reg.htm). Ver también: García Moreno, Beatriz: *Región y lugar. Arquitectura latinoamericana contemporánea*, Universidad Javeriana, Bogotá, 2000.
13. Waisman, Marina: op. cit., 1995 p. 94. En una nota señala el contexto de los postulados de Silvia Arango: "En el seminario del curso de postgrado de Teoría e Historia de la Universidad Nacional de Colombia, 1992", p. 96.
14. Broma, en francés. (n. del E.)
15. Marina Waisman, cita en 1995, p. 108, que la frase "un hogar no es una casa" se encuentra en Jencks, Charles y George Baird: *Meaning in Architecture*, Barrie & Jenkins, Londres, 1969, p. 19. Hay una traducción en *summa* n°18".
16. Ídem., p. 119.